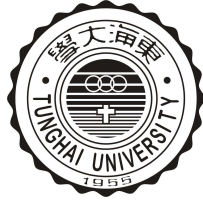


# 東海大學

*Tunghai University*



## 98 學年度 外國學生申請入學招生簡章 International Students Application for Admission Academic Year 2009 — 2010

編印單位：東海大學教務處

Editor：Office of Academic Affairs

網址 Website：<http://www2.thu.edu.tw/~academic/>

校 址：40704 台中市西屯區台中港路三段 181 號

Address：Tunghai University 181 Taichung Harbor

Road, Section 3 Taichung 40704

Taiwan R.O.C.

Tel.:+886-4-23590121 ( +Extension No.)

# 目錄 / Table of Contents

一、招生系所及名額	
Bachelor/MA/Ph.D Program maximum enrollment.....	3
二、各學程修業年限	
Program duration.....	5
三、外國學生申請入學須知	
Information on International Admission.....	6
(一) 申請資格	
General Qualifications.....	6
(二) 申請日期及甄審方式	
Application deadlines & evaluation process.....	8
(三) 申請方式	
How to apply.....	8
(四) 申請應繳文件	
Application Documents Required.....	9
(五)申請相關規定	
Related Guideline .....	11
附表 (附錄) /Appendix	
◎ <u>入學申請表 Application Form</u>	
◎ <u>具結書 Affidavit</u>	
◎ <u>外國學歷切結書 Foreign Academic Certificate Declaration</u>	
◎ <u>東海大學外籍生獎學金設置辦法 Tunghai University International Student Scholarship Guidelines (in Chinese)</u>	
◎ <u>Tunghai University International Student Scholarship Guidelines (in English)</u>	
◎ <u>東海大學外籍生獎學金申請表 Tunghai University International Student Scholarship Application Form</u>	

# 東海大學98學年度外國學生申請入學簡章

## Tunghai University

### International Students Application for Admission

### Academic Year 2009-2010

#### 一、招生系所及名額：Bachelor/MA/Ph.D Program maximum enrollment:

系所(組)名稱/學程 Department (Institute) / Program	學士 Bachelor	碩士 Master	博士 Ph.D.	分機號 碼 Telephone Extension	備註 Remark
<b>文學院 College of Arts</b>					
中國文學系 Chinese Literature	2	1	1	31100	
外國語文學系 Foreign Languages and Literature	2	1		31200	碩士班：英 語教學組 MA Program in Teaching English as a Foreign Language (TEFL)
歷史學系 History	5			31300	
日本語文學系 Japanese Language and Literature	2	9		31701	
宗教研究所 Graduate Institute of Religious Studies		1		31800	
哲學系 Philosophy	2	2	1	31400	
<b>理學院 College of Science</b>					
化學系(化學組) Chemistry: Chemistry Division	2			32200	
化學系(化學生物組) Chemistry: Biochemistry Division	2			32200	
化學系 Chemistry		2		32200	
生命科學系(生物醫學組) Life Science: Biomedical Science Division	2	2		32400	
生命科學系(生態暨生物多 樣性組) Life Science: Ecology and	2	2		32400	

Biodiversity Division					
生命科學系 Life Science			2	32400	
<b>工學院 College of Engineering</b>					
工業工程與經營資訊學系 Industrial Engineering and Enterprise Information	4	4	1	33500	
環境科學與工程學系 Environmental Science and Engineering	3	7		33600	
資訊工程學系 Computer Science	5			33800	
電機工程學系 Electrical Engineering	3	2		33900	
<b>管理學院 College of Management</b>					
企業管理學系 Business Administration	5	2		35100	
國際貿易學系 International Business	10			35300	
會計學系 Accounting	5	2		35500	
統計學系（自然組） Statistics（natural science group）	2			35700	
統計學系（社會組） Statistics（social science group）	2			35700	
<b>社會科學院 College of Social Sciences</b>					
政治學系（政治理論組） Political Science：General Theory Division	3	2		36200	
政治學系（國際關係組） Political Science： International Relations Division	3	2		36200	
政治學系（地方政治組） Political Science：Taiwanese Politics Division		2		36200	
政治學系 Political Science			2	36200	
行政管理暨政策學系 Public Management and Policy	4			36700	
經濟學系（一般經濟組） Economics：Economics Division	2			36100	
經濟學系（產業經濟組） Economics：Industrial Economics Division	1			36100	

經濟學系 Economics		1		36100	
社會學系 Sociology	1	1	1	36300	
社會工作學系 Social Work	2	1	1	36500	
教育研究所 Graduate Institute of Education		5		36900	
<b>農學院 College of Agriculture</b>					
畜產與生物科技學系 Animal Science and Biotechnology	2	1	1	37110	
食品科學系 Food Science	2			37300	
餐旅管理學系 Hospitality Management	2	1		37702	
<b>創意設計暨藝術學院 College of Fine Arts and Creative Design</b>					
建築學系 Architecture	2			38100	
音樂學系 Music		3		38200	
美術學系 Fine Arts	1	1		38601	
工業設計學系 Industrial Design		4		38700	
景觀學系 Landscape Architecture	3	2		38300	

附註：本校各系所各學制招生名額得依教育部核定名額調整。

## 二、各學程修業年限：Program duration

(一)學士班：建築學系為五年，其餘各學系為四年。

Undergraduate program: 4 years of study for all majors, except Architecture, which has a 5 year program.

(二)碩士班：一至四年。

Master's program: the maximum years of study for MA programs range from 1 to 4 years.

(三)博士班：二至七年。

Ph.D program: the maximum years of study for Ph.D programs range from 2 to 7 years.

### 三、外國學生申請入學須知 Information on International Admission

#### (一)申請資格 General Qualifications

- 1.申請人須為未具僑生身份且不具中華民國國籍法第二條\*所稱中華民國國籍之外國籍人士；港澳及大陸地區人士（含擁有外國國籍者）不得以外國籍人士身份申請本項入學。

The term “international students” as used in these regulations shall mean students of foreign nationality (i.e. Students who are not overseas Chinese or ROC nationals.) ; Who are citizen of Hong Kong, Macau, and Mainland China ( even hold foreign nationality ) may not apply as international students. 。

- 2.原具中華民國國籍者，自中華民國內政部許可喪失國籍之日起未滿八年者，不得申請入學。但依文化合作協議由外國政府、機構、學校、文教團體遴薦來臺就學之該國國民，得不受前列規定限制。本項所定八年之計算，以算至本校行事曆所定開學日期為準。

Applicants, who formerly were ROC nationals and whose ROC nationality was revoked by the ROC Ministry of Interior within the past 8 years, do not qualify and may not apply as international students. According to the Cultural Exchange Agreement, a foreign national who was selected by a foreign government, organization, school, or educational/cultural group to study in Taiwan, is not subject to the limitation as prescribed in the preceding paragraph. The eight year period as prescribed in the first paragraph shall be calculated from the date of when the semester begins as set by THU.

- 3.外國學生具高中畢業資格者，得憑畢業證書申請入學本校學士班；具學士學位者，得憑學士學位證書申請入學本校碩士班；具碩士學位者，得憑碩士學位證書申請入學本校博士班。但符合教育部報考大學同等學力認定標準第五條規定者，得以同等學力申請入學本校學士班、碩士班、博士班。申請人畢業（或就讀）學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。

以同等學力申請者，依教育部頒布最新規定辦理之。

（教育部認可學校，請參考教育部國際文教處網站「外國大學參考名冊」  
[http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site\\_content\\_sn=8487](http://www.edu.tw/bicer/content.aspx?site_content_sn=8487)）

International students with a high school diploma are eligible to apply for

undergraduate study at Tunghai University; students with a bachelor degree are eligible to apply for admission to Master's programs at Tunghai University; students with a Master's degree are eligible to apply for admission to Ph.D. programs at Tunghai University. **Those institutions from which applicants graduated (or studied) must be accredited schools approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the rules of Foreign Degrees Authentication promulgated by the Ministry of Education.** Otherwise, the application will not be accepted.

Those who apply under the provisions of equivalent qualification will have their applications processed according to the latest regulations of the MOE in effect.

( Applicants who have graduated from a college or university recognized by the Ministry of Education Taiwan, Please refer to the website [http://www.edu.tw/EDU\\_WEB/EDU\\_MGT/BICER/EDU4146001/ca/ca3.htm](http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/BICER/EDU4146001/ca/ca3.htm) )

**\*註Note :**

中華民國國籍法第二條規定如下：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 一、出生時父或母為中華民國國民。
- 二、出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 三、出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- 四、歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。  
According to Article 2 of the ROC Nationality Law, a person who meets one of the following requirements has acquired the nationality of the Republic of China:

- ( I )A person whose father or mother was at the time of his (her) birth a citizen of the Republic of China. \*A person whose mother is an ROC citizen but who was born before February 9, 1980 does not qualify under the provision.
- ( II )A person born after the death of his (her) father who was, at the time of his (her) death, a citizen of the Republic of China.
- ( III )A person born in the territory of the Republic of China and whose

parents are both unknown or are stateless.

(IV) A naturalized person.

**(二)申請日期及甄審方式 Application deadlines & evaluation process:**

申請人應於每年 2 月 1 日至 4 月 30 日止，檢具正式申請表及規定應繳文件，向本校教務處申請。入學申請每年受理一次，申請入學之外國學生，經教務處初審合於申請資格者，送請有關係（所）審查（必要時亦得辦理甄試），系（所）審查（或甄試）通過者，經教務長核定後，由教務處於 6 月底核發入學許可並通知註冊入學。所有申請文件一概不退還，請自行保留備份。

Applicants may submit formal applications with all relevant documents to the Office of Academic Affairs of Tunghai University from February 1 to April 30 each year. Applications received after the deadline will not be processed. If the application is sent by mail, the date of application is decided by the postmark. Applications for admission are screened by an evaluation committee once a year. If necessary, the evaluation process may include an entrance exam. Matriculated students must be approved by the Dean of Academic Affairs of Tunghai University before they are notified. Acceptance letters will be sent before June 30. All application documents are not returned. Please make copies yourself if needed.

**(三)申請方式 How to apply :**

**1.現場送件Applying in Person**

請申請人於申請期間親自或委託他人至本校教務處註冊組（攻讀學士學位）或研究生教務組（攻讀碩士、博士學位）送交申請文件。

Applicants may apply in person or have a third party submit his/her application, for undergraduate study, should submit the application form to the Registrar's Office, for graduate study, should submit the application form to the Office of Graduate Studies.

**2.通訊申請Applying by Mail**

申請大學部者，請將申請表件寄至本校教務處註冊組（洽詢電話：+886-4-23590234，E-mail：regist@thu.edu.tw）。申請研究所者，請將申請表件寄至本校教務處研究生教務組（洽詢電話 TEL.：+886-4-23598900，E-mail：graduate@thu.edu.tw），以郵戳為憑，逾期恕不受理。

Applicants for undergraduate study, should submit the application form to



the Registrar's Office(Tel.:+886-4-23590234, E-mail : regist@thu.edu.tw); applicants for graduate study, should submit the application form to the Office of Graduate Studies (Tel:+886-4-23598900, E-mail : graduate@thu.edu.tw). Please note that the application's submission date is determined by the receivable date postmarked on the application. **Any application postmarked beyond the deadline will not be accepted.**

3.應繳文件不全或書寫潦草致不能辨識者，無法受理，請自行負責。

Applicants with incomplete documentation or illegible handwriting on their application package must assume full responsibility for a rejected application.

(四)申請應繳文件 Application Documents Required :

1.本校入學申請表一份（附貼二吋半身近照一張）

A completed Tunghai University International Student Application Form with a recent Passport photo attached.

2.護照影本或其他國籍證明文件

Copy of passport or other equivalent verification of nationality.

3.經中華民國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構（以下簡稱駐外館處）驗證之\*外國學校最高學歷之畢業（學位）證書或同等學力證明文件影本一份，及經駐外館處驗證之原畢業學校加蓋認證章之該學程全部成績單（中、英文以外之語文應附中文或英文譯本）一份；應屆畢業生須於註冊報到時繳交前述文件，否則取銷入學資格。

※申請人之外國學校畢業（學位）證書或同等學力證明文件影本及歷年成績單，如於申請入學時未經中華民國駐外館處驗證，必須繳交「外國學歷切結書」，保證於報到註冊時繳交。

A photocopy of the **highest degree's official diploma (or equivalent documents) and an official transcript of academic records** with official stamp/seal ( A notarized copy of the translation in English or Chinese is necessary if the diploma and / or official transcript of academic records is not in English or Chinese.) **The photocopy of foreign diploma (or equivalent documents) as well as the official transcript of academic records must be verified by an embassy, consulate, representative office, or other institution** (hereinafter referred to as the Taiwan Overseas Mission) authorized by the Ministry of Foreign Affairs. Recent college/university graduates who have not yet received their official diploma when applying

for admission must submit their diploma (along with a certified Chinese or English version if the original diploma is awarded in a language other than Chinese or English.) when they report to Tunghai University, otherwise; their admission will be canceled.

**※ Applicant who without authenticated diploma certificates ( or equivalent documents ) and/or authenticated official transcripts while he/she apply for admission, should submit the “Foreign Academic Certificate Declaration”.**

**4.經駐外館處驗證具備足夠在台就學之財力證明書（若文件為台灣機關行號所具，則免驗證）。**

Validated financial statement by overseas diplomatic offices indicating sufficient fundings for staying in Taiwan (except the financial statement are provided by an organization or a bank in Taiwan.)

**5.具結書一份**

An Affidavit.

**\*註Note：**

- 一、除海外臺灣學校及華僑學校所發者外，外國學校最高學歷證明文件之查證（驗）及認定，依教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

Accreditation of highest degree obtained at foreign educational institutions will be conducted according to the Ministry of Education's Regulations on Foreign Degrees' Accreditation.

- 二、外國學生已在臺完成學士以上學位，得檢具我國各校院畢業證書及歷年成績證明文件，繼續申請入學本校碩士、博士學程。

International students who have received their Bachelor's/Master's degree in Taiwan may submit their Taiwan Bachelor's/Master's Degree and a complete transcript to apply for admission to a Master's/Ph.D. program at Tunghai University.

- 三、外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部（班）畢業者，得持該等學校畢業證書及歷年成績證明文件申請入學。

International students who graduated from a school for foreign residents located in the Republic of China, or from a bilingual division (program) affiliated with a senior high school in the

Republic of China, may use the graduation certificate as well as the official transcript of academic records received from such a school when applying for admission to Tunghai University.

**(五)申請相關規定：Related Guideline**

- 1.外國學生申請來臺留學，於完成申請就學學校學程後，除申請碩士班以上學程，得依本校規定辦理外，如繼續在臺就讀下一學程，其入學方式應與我國內一般學生相同。

Upon completion of the course of study at the school in the ROC for which an international student applied, the student's admission to a higher degree (except Master/Ph.D) program shall be handled in a manner identical to admissions for local students.

- 2.外國學生曾入學大專校院經退學者，不得再向本校申請入學；如有違反經查證屬實者，撤銷其入學資格或開除學籍。

All international students who have been expelled by any university or college in the Republic of China are not allowed to apply to Tunghai University. Violation of this regulation will result in the cancellation of admission or revocation of status as a THU registered student.

- 3.申請人所提供之最高學歷畢業(學位)證書或同等學力證明文件須在畢業(或就讀)學校所在地國家為合法有效取得畢業(或同等學力)資格，所持之證件如有不實或不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，並註銷學籍，亦不發給任何有關之學分證明或畢業證書。

The highest degree diploma (or equivalent documents) which the applicant presents must be valid and must have been awarded legally in the country where the applicant graduated (or studied). If it is discovered that there is any dishonesty, fraud or that documents have been submitted are counterfeit documents, the admission will be canceled, the student status will be revoked, and no transcript or diploma will be issued.

- 4.申請人須具備中文聽、說、讀、寫能力，如中文能力較差，無法聽課者，應自費於本校華語教學中心(電話:+886-4-23590259)修習中國語文課程。

Applicants should be proficient in the four skills (listening, speaking, reading, and writing) of the Chinese language. If students are unable to keep up with regular course work because of inadequate Chinese skills, they may be requested to take remedial Chinese language lessons at their own expense in the Chinese

Language Center (Tel: +886-4-23590259) at THU.

5. 外國學生註冊時應繳交經中華民國駐外館處驗證並加蓋認證章戳之正式畢業（學位）證書（或同等學力證明文件）及經驗證之原畢業（就讀）學校加蓋認證章之該學程全部成績單影本各一份（中、英文以外之語文應加附經公証之中文或英文譯本），未繳交者不得註冊入學。

All international students must submit their official diploma/equivalent documents (must be verified by the Taiwan Overseas Mission) and an official transcript of academic records (with official stamp, seal by school and must be verified by the Taiwan Overseas Mission) during registration with the University (Diploma / equivalent documents and / or transcript of academic records other than English or Chinese, must be submitted with an notarized English or Chinese translation. Those who fail to submit their official diploma / equivalent documents will not be allowed to register.

6. 外國學生註冊時應檢附已於國外投保自入境當日起至少四個月效期之醫療及傷害保險。前述國外之保險證明，應經駐外館處驗證。

具正式學籍學生有關健康保險事宜，請洽本校僑生及外籍生輔導組。

During registration, international students must attach medical and injury insurance policies, which they purchased in foreign countries, covering a valid period of no less than 4 months starting from the day when they entered Taiwan. The foregoing insurance policies purchased in foreign countries must be authenticated by a Taiwan's overseas representative office.

If registered students have any questions regarding their medical/health insurance, they may contact the Overseas Chinese & Foreign Students Office for assistance.

7. 每學年生活費（約美金 3500 元）、學雜費（約需美金 3300 元）及宿舍費（約美金 500 元）等共計約需美金 7300 元。

Total expenses for an academic year are about US\$7,300. This consists of US\$3,300 for tuition and fees, US\$500 for dormitory fees (for room but not board) and US\$3,500 for everyday living expenses.

8. 外國學生得於入境前向中華民國駐外單位或代表處申請政府核發之「台灣獎學金」，有關台灣獎學金訊息請參考教育部相關網頁。未獲得「台灣獎學金」之申請人，如有財務需要，得於申請入學之同時，申請東海大學外籍生獎學金。申請本校外籍生獎學金，應依本校「外籍生獎學金設置辦法」

規定辦理。其細節及申請表請詳參招收外國學生網頁。其他有關外籍生獎學金事宜，請洽詢本校學生事務處（電話：+886-4-23590482；電子郵件：deanstu@thu.edu.tw），或國際教育合作室（電話：+886-4-23590356；電子郵件：ooiep@thu.edu.tw）。

International students may apply for Taiwan scholarship provided by R.O.C. government, through a Taiwan Overseas Mission before they arrive in Taiwan. For further information, please refer websites Taiwan Scholarship of MOE.

Students may apply for financial aids provided by THU along with the application for admission. Those who have received the “Taiwan Scholarship” are ineligible. For details, please refer THU International Students Application for Admission. The website :

<http://www2.thu.edu.tw/~academic/regul12.htm>

For more information on financial aid, please contact the Office of Student Affairs (TEL: 886-4-2359-0482 ; E-mail: [deanstu@thu.edu.tw](mailto:deanstu@thu.edu.tw)) or Office of International Education and Programs. (TEL: +886-4-23590356 ; E-mail: [ooiep@thu.edu.tw](mailto:ooiep@thu.edu.tw)) .

9. 交換學生或選讀生請向本校國際教育合作室申請（申請資料表件亦請寄至該室）。聯絡電話：+886-4-23590356，E-mail：ooiep@thu.edu.tw。

Exchange students or non-degree students should submit their application form to the Office of International Education and Programs (Tel: +886-4-23590356, E-mail : [ooiep@thu.edu.tw](mailto:ooiep@thu.edu.tw)).

10. 外國學生申請入學本校學習中國語文者，請逕向本校華語教學中心申請（聯絡電話：+886-4-23590259，E-mail：clc@thu.edu.tw），經審核通過者，持本校發給之入學通知書向我駐外機構申辦簽證。

All international students who would like to study Chinese should apply for admission to the Chinese Language Center directly (Tel: +886-4-23590259, E-mail : [clc@thu.edu.tw](mailto:clc@thu.edu.tw)) . Once admitted, students shall present their admission notice to apply for a visa at a ROC representative office in their home country.

11. 每一學年自八月一日開始至翌年七月三十一日止，第一學期約於每年九月中旬開始，第二學期約於翌年二月中旬開始。

Each academic year begins on August 1 and ends on July 31 of the following

year. Classes usually begin in mid September in the first semester, and in the second semester in mit February of the following year.

12.本校現有系所及其相關資訊，請進入全球資訊網本校系所導覽網頁查詢。

網址：<http://www.thu.edu.tw/english/enindex.htm>

For more information on departmental programs and Tunghai University, please visit the relevant departmental website at:

<http://www.thu.edu.tw/english/enindex.htm>

13.外國學生保留入學資格、轉學、轉系、休學、退學及其他學籍、學業、生活考核等事項，依本校學則暨相關法令規定辦理。外國學生如有休、退學或變更、喪失學生身分等情事，由本校通報外交部領事事務局及本校所在地之內政部入出國及移民署各服務站，並副知教育部。

International students, who would like to maintain their admission status, transfer to other universities, transfer majors, apply for a suspension of admission or withdrawal of admission will need to follow Tunghai University's relevant regulations. If any international student's admission status has been changed due to suspension, withdrawal, etc, Tunghai University will notify the Bureau of Consular Affairs of the Ministry of Foreign Affairs, the local station of National Immigration Agency of the Ministry of the Interior, and send copies of notification to the MOE.

14.其他申請注意事項Other Application Issues

(1) 申請人務必自行注意符合申請資格與應繳文件齊全。

All applicants should make sure they are both eligible and qualified to apply as international students, and make sure that all the necessary documents are provided and are complete.

(2) 獲本校入學許可之外國學生，務請依錄取通知規定時間辦理報到註冊手續。

All international students who have received a Tunghai's admission notice must complete their check in and registration within the specified deadline.

(3) 核准入學之外國學生到校時，未逾該學年度第一學期三分之一課程者，於當學期入學；已逾該學年第一學期三分之一課程者，於第二學期註冊入學。

Admitted international student who has been arrived at the campus no later than one-third of the first semester shell be enrolled for the semester; who has arrived at the campus after more than one-third of the first semester shell be enrolled for the second semester of that academic year.

(4) 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有

變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Offer of admission shall be revoked and/or the student shall be dismissed from THU if any information provided in the application or any of the supporting documents has been found to be falsified. Those who have graduated shall have their diploma revoked.

- (5) 其他有關規定，依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校「外國學生入學辦法」及相關法令規定辦理。

For all other related information, please refer to MOE “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” , “Regulations of Admission for International Students to Tunghai University” or other related guidelines.